

Cara donatrice, caro donatore,  
 Oggi, la lebbra si tratta medicalmente al  
 100%. Anche se guarite, le persone soffrono  
 sovente di gravi handicap, e le loro famiglie  
 sono bandite dalla società, perdono il loro  
 lavoro e la loro abitazione, sono respinte  
 dagli ospedali e i loro figli non hanno  
 accesso alla scuola. Queste esclusioni  
 costituiscono delle gravi violazioni dei loro  
 diritti fondamentali.

CIOMAL contribuisce non solo a eliminare  
 la lebbra nel mondo, ma anche a mettere  
 fine alla discriminazione nei confronti  
 degli anziani malati e delle loro famiglie.  
 È essenziale, che le persone che portano  
 le stigmate della lebbra siano visti come  
 “persone handicappate” e non più  
 come “lebbrosi”.

Il suo generoso sostegno permette a queste  
 persone di trovare una dignità e un vero  
 posto nella società.

Le inviamo i nostri ringraziamenti più  
 profondi per il vostro sostegno a questa  
 malattia troppo spesso dimenticata.



bollettino trimestriale - settembre 2015 - N°128



**Una vita dedicata alla lotta  
 contro la lebbra**

JAB  
 1200 Genève 2

Cambio d'indirizzo da comunicare a: CIOMAL - Chemin du Pt.-Sacconex 28 A - 1209 Ginevra  
 Bollettino trimestriale / Abbonamento: CHF 1.- / Nr. 128 - settembre 2015

**Empfangsschein / Récépissé / Ricevuta**  
 Einzahlung für / Versement pour / Versamento per  
**Fondazione del CIOMAL**  
 1209 Ginevra



**Einzahlung Giro**  
 Einzahlung für / Versement pour / Versamento per  
**Fondazione del CIOMAL**  
 1209 Ginevra



**Versement Virement**  
 Keine Mitteilungen anbringen  
 Pas de communications  
 Non aggiornate comunicazioni

**Versamento Girata**



09.2015 - 128

Referenz-Nr./N° de référence/N° di riferimento

Konto / Compte / Conto **01-54850-2**  
 CHF  
 Einbezahlt von / Versé par / Versato da

Konto / Compte / Conto **01-54850-2**  
 CHF  
 Einbezahlt von / Versé par / Versato da

609

Die Annahmestelle  
 L'Office de dépôt  
 L'ufficio di accettazione

Yohei Sasakawa, presidente della Nippon Foundation, percorre il pianeta per dare un volto umano a una delle malattie più vecchie del mondo e contribuire alla sua eliminazione. A giugno, ha organizzato a Ginevra un simposio al quale hanno partecipato delle persone colpite dalla lebbra, dei difensori dei diritti umani, dei giuristi e dei medici. Intervista.

**Parallelamente a questo simposio, il Consiglio dei diritti dell'uomo ha votato una risoluzione, proposta dal Giappone, portante sull'eliminazione della discriminazione verso le persone toccate dalla lebbra. Lei era implicato?**

Sì, lavoro dietro le quinte per il mio governo. Già nel 2010, una risoluzione era stata accettata all'unanimità dal Consiglio dei diritti dell'uomo, ma non aveva un carattere vincolante. Questa nuova risoluzione è accompagnata da principi direttori che dovrebbero essere applicati dagli stati.

**Come è nata la vostra fondazione ?**

È nata appena dopo la seconda Guerra mondiale. Mio padre creò la fondazione per partecipare alla ricostruzione del nostro paese che era stato devastato. Nel nostro villaggio, viveva una ragazzina molto giovane che un giorno sparì. Colpita dalla lebbra, era stata cacciata. Mio padre fu profondamente scioccato e, da allora, si è impegnato in questa lotta.

**E lei ha ripreso il timone. Perché?**

Andai in Corea del Sud con mio padre per l'inaugurazione di un ospedale per lebbrosi che aveva costruito. Quello che vidi mi ha segnato a vita: delle facce paralizzate e disincarnate, che emenavano un profondo disagio. I corpi sembravano essere stati svuotati. Mai mi sarei immaginato che un mondo simile sarebbe potuto esistere. Quel giorno, la mia vita è cambiata.

**Oggi, qual'è la situazione in Giappone?**

La lebbra è stata eliminata, ma esiste ancora una discriminazione invisibile verso gli anziani malati e le loro famiglie. Come in molti paesi. E' molto importante che le persone cambino il loro sguardo e la loro mentalità.

**Le persone toccate dalla lebbra ci tengono a ricordare i luoghi dove hanno vissuto. Perché ?**

Perché così tutti, comprese le giovani generazioni si ricordino di quello che hanno subito e che questa tragedia non si ripeta mai più. Senza questi luoghi di memoria, le loro storie rischiano di cadere nell'oblio. Vogliono essere attori della società

rivedendoci la loro identità di anziani malati di lebbra.

**La sua prossima sfida ?**

Che le persone toccate dalla lebbra siano considerate come persone handicappate e possano godere degli stessi diritti. Il cammino è ancora lungo.

*In Cambogia, CIOMAL lotta per cambiare le mentalità affinché le persone toccate dalla lebbra possano godere degli stessi diritti delle persone handicappate.*



Le CIOMAL est certifié par le ZEWO



Zambie - 2009



Léproserie, Pune, Inde - 2010



Népal - 2009

**CIOMAL**  
CAMPAGNE INTERNATIONALE DE L'ORDRE DE MALTE CONTRE LA LÈBRE

28A, ch. du Petit-Saconnex  
CH-1209 GENÈVE

TEL +41 (0)22 733 22 52  
FAX +41 (0)22 734 00 60

www.ciomal.ch - info@ciomal.ch

Per i vostri pagamenti per posta  
n° CCP 12-13717-1

CIOMAL

CAMPAGNE INTERNATIONALE DE L'ORDRE DE MALTE CONTRE LA LÈBRE